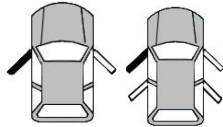




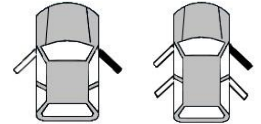
VW GOLF III 1992 -> 1997
VW GOLF III VARIANT 1992 -> 1997
VW VENTO 1992 -> 1997

(*) SOLO MECCANISMO - NO MOTORE
MECHANISM ONLY - NO MOTOR
MÉCANISME - PAS DE MOTEUR
FENSTERHEBERMECHANISMUS - OHNE MOTOR
SOLO MECANISMO
APENAS O MECANISMO
MECHANIZM BEZ SILNICZKA

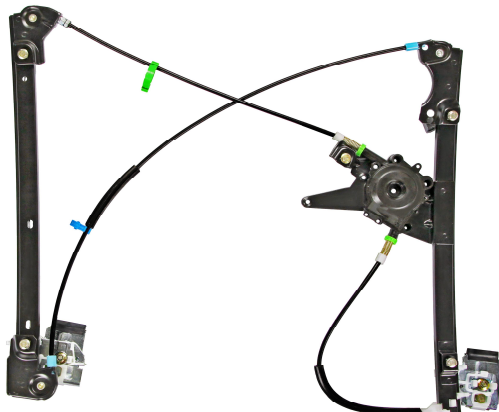
O.E. ref. 1H0837401C
1H0837461A



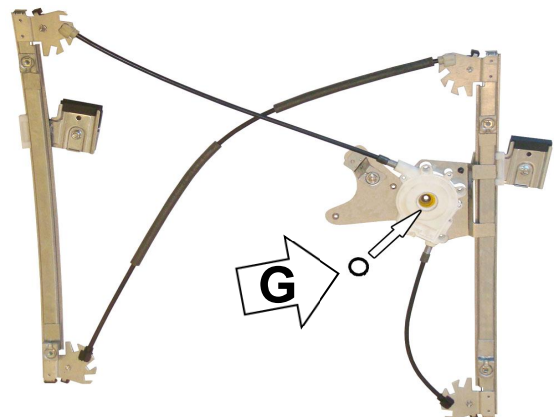
O.E. ref. 1H0837402C
1H0837462A



(O.E.)



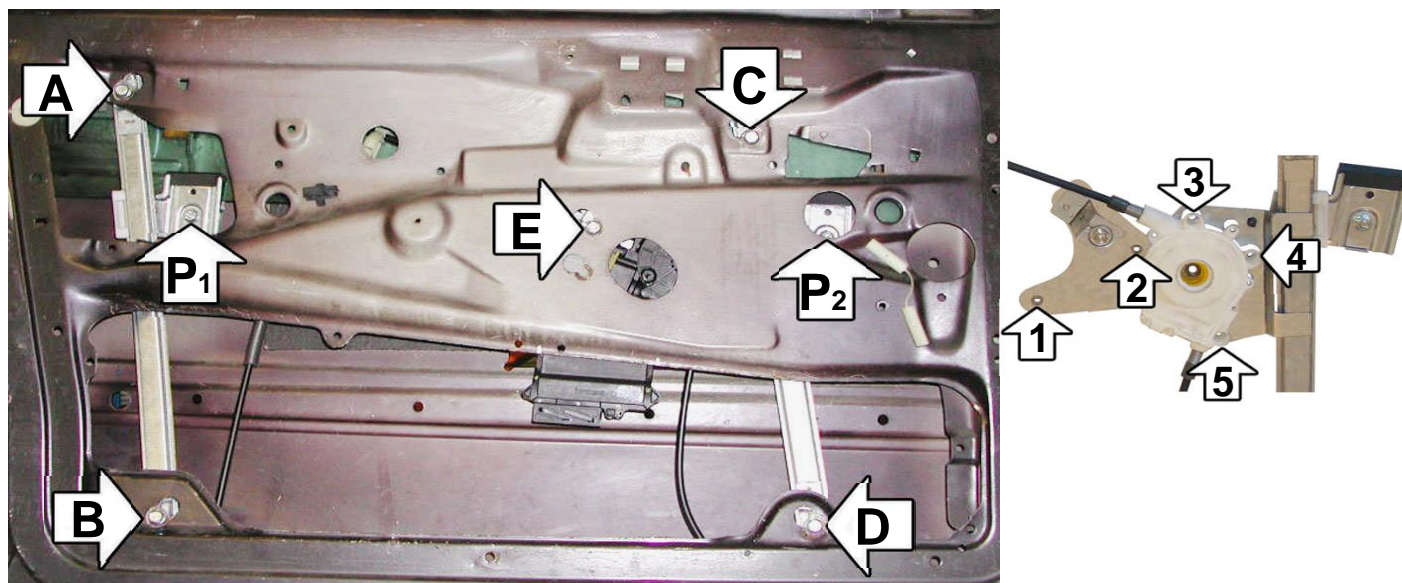
(*)



Accessori in dotazione per il montaggio - Supplied accessories for mounting - Accessoires fournis pour le montage - Montagezubehör enthalte - Se suministran componentes para el montaj - Acessórios de montagem - Εξαρτήματα για εγκατάσταση - Zař czone akcesoria do monta u



VW GOLF III 1992 -> 1997
VW GOLF III VARIANT 1992 -> 1997
VW VENTO 1992 -> 1997



I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- 1) Smontare il motore originale dall'alzacristallo da sostituire e rimontarlo sull'alzacristallo nuovo
- 2) Utilizzare la guarnizione originale G (*); utilizzare le viti originali 1 - 2; utilizzare le viti fornite 3 - 4 - 5
- 3) Posizionare il nuovo meccanismo sul pannello porta e fissarlo nei punti A - B - C - D - E
- 4) Eseguire i collegamenti elettrici
- 5) Far scendere il vetro nella piastra cristallo e bloccarlo nei punti P1 e P2

ATTENZIONE! Dopo che il ricambio dell'alzacristallo è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA.

Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura

Per garantire il buon funzionamento dell'alzacristallo accertarsi che le canaline laterali in gomma siano ben posizionate, pulite ed in buone condizioni

GB HOW TO FIX IT

- 1) Remove the original motor from the window regulator to replace and re-mount it on the new window regulator
- 2) Use the original component G (*); using the original screws 1 - 2; using the screws supplied 3 - 4 - 5
- 3) Put the new mechanism on the panel and fix it at points A - B - C - D - E
- 4) Wire as per wiring diagram
- 5) Lower the window into the window plate and block it into positions P1 and P2

PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window

To ensure the window regulator works properly, check the side rubber window channels are properly positioned, clean and in good condition

F INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- 1) Demonter le moteur d'origine du leve-vitre a remplacer et le remonter sur le leve-vitre nouveau
- 2) Utiliser le composant d'origine G (*); en utilisant les vis d'origine 1 - 2; en utilisant les vis fournis 3 - 4 - 5
- 3) Placer le nouveau mecanisme sur le panneau de la porte en le fixant aux points A - B - C - D - E
- 4) Effectuer les liaisons electriques
- 5) Faire descendre la vitre sur le support de la vitre et le bloquer sur les point P1 et P2

ATTENTION! Apres avoir pose la piece de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas.

Pour retablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture

Pour garantir le bon fonctionnement du leve-vitre, s'assurer que les joints lateraux en caoutchouc sont bien positionnés, propres et en bon état

VW GOLF III 1992 -> 1997
VW GOLF III VARIANT 1992 -> 1997
VW VENTO 1992 -> 1997



D EINBAUANLEITUNG

- 1) Demontieren Sie den Motor vom Fensterheber, um diesen auf den neuen Fensterheber zu montieren
- 2) Benutzen sie die original komponenten G (*); benutzen Sie die original Schrauben 1 - 2; benutzen Sie die beigefügten Schrauben 3 - 4 - 5
- 3) Legen Sie den neuen Mechanismus auf die Verkleidung und fixieren diesen an den Punkten A - B - C - D - E
- 4) Verkabeln Sie, wie im Schaltplan beschrieben
- 5) Lassen Sie die Scheibe in die Halterung herab und blockieren diese in den Positionen P1 und P2

VORSICHT! Um dem neuen Motor die Automatikfunktion anzulernen, schalten Sie die Zündung ein und nutzen Sie den Schalter zum Schließen des Fensters

Um sicher zu stellen, dass der Fensterheber ordnungsgemäß funktioniert, vergewissern Sie sich, dass die seitlichen Gummiführungen des Fensters richtig positioniert, sauber und in einem guten Zustand sind

ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- 1) Desmontar el motor original del elevallunas a reemplazar y montarlo sobre el nuevo elevallunas
- 2) Utilizar el componente original G (*); utilizar los tornillos originales 1 - 2; utilizar los tornillos suministrados 3 - 4 - 5
- 3) Posicionar el nuevo mecanismo sobre e panel de la puerta y fijarlo en los puntos A - B - C - D - E
- 4) Enchufar las conexiones electricas
- 5) Bajar el cristal hacia los soportes del elevallunas y fijarlo en los puntos P1 y P2

NOTA: Despues de sustituir el elevallunas, se habrá perdido la función confort. Para reestablecerla siga el manual de instrucciones.

Para garantizar el buen funcionamiento del elevallunas asegurarse que los canales laterales están bien posicionados y la goma limpia y en buenas condiciones

P INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

- 1) Retire o motor original do elevador a substituir e aplique-o no novo
- 2) Utilize os componentes originais G (*); utilize os parafusos originais 1 - 2; utilize os parafusos fornecidos 3 - 4 - 5
- 3) Posicione o elevador novo no painel e fixe-o nos pontos A - B - C - D - E
- 4) Conectar os fios conforme diagrama
- 5) Baixe o vidro para dentro da placa e bloqueia-o nos pontos P1 e P2

ATENÇÃO! Para restabelecer a função automática no elevador novo, ligue a ignição e feche o vidro utilizando o botão

Para assegurar o correcto funcionamento do elevador, certifique-se que os canais laterais de borracha do vidro estejam correctamente posicionados, limpos e em boas condições

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

- 1)
 - 2) G (*); 1 - 2;
 - 3) 3 - 4 - 5 A - B - C - D - E
 - 4)
 - 5) P1 P2
- !

PL INSTRUKCJA MONTAŻU

- 1) Zdemontuj oryginalny silniczek z wymienianego podno nika szyby i zamontuj go na nowym podno niku
- 2) U yj cz ci oryginalnych G (*); u yj oryginalnych rub 1 - 2; u yj do y czonych rub 3 - 4 - 5
- 3) Umie nowy mechanizm na panelu i zamocuj go w miejscach A - B - C - D - E
- 4) Pod y cz przewody zgodnie ze schematem
- 5) Opu szyb na prowadnic szyby i zablokuj j w pozycji P1 i P2

Nale y je zaprogramowa zgodnie z instrukcj obs ygi pojazdu.

Aby zapewni w y ciw prac podno nika szyby sprawd czy boczne prowadnice gumowe s prawidłowo umiejscowione, czyste oraz w dobrym stanie.